# Camping au CN D Ana Rita Teodoro Plateau Pavillon

#### CN D

Centre national de la danse 1, rue Victor-Hugo, 93507 Pantin cedex - France 40 ter, rue Vaubecour, 69002 Lyon - France Licences 1-1077965 / 2-1077966 / 3-1077967 SIRET 417 822 632 000 10

réservations et informations pratiques + 33 (0)1 41 83 98 98 cnd.fr

Présidente du Conseil d'administration Marie-Vorgan Le Barzic

Directrice générale Mathilde Monnier

Conception graphique

Casier / Fieuws et les équipes du CN D

Impression I.M.S Pantin

Photographie

Simon Jourdain - Vanessa Garcin

Retrouvez l'ensemble de la programmation de Camping 2017 sur cnd.fr

# Plateau Pavillon Pavillon Ana Rita Teodoro

27 & 28.06.2017

Durée / Running time 1h

Conception et chorégraphie / Conception and choreography Ana Rita Teodoro

Interprétation / Dancers
Bernardo Chatillon et Ana Rita Teodoro
(Plateau)
Bernardo Chatillon (Pavillon)

Lumières / Lighting
José Alvaro Correia

Costumes / Costumes design
Ana Rita Teodoro

Son / Sound Miki Brunou

Scénographie / Set design Ana Rita Teodoro et João Calixto

Spectacles créés le / First performed on 16.06.2017 au VELHA-NOVA DANÇA, Teatro Sá da Bandeira – Santarém. Production / Produced by Parasita.

Coproductions et soutiens à la création / Co-produced by CN D Centre national de la danse, Teatro municipal do Porto – Rivoli, Fundação Geral das Artes – Portugal, Teatro Sá da Bandeira – Santarém, Mala Voadora, Espaço do Tempo, Incubadora das Artes.

**f**undação GDA

Plateau et Pavillon, les deux nouvelles créations d'Ana Rita Teodoro, s'inscrivent dans un proiet qu'elle poursuit depuis plusieurs années : Délirer l'anatomie, une série de quatre pièces chorégraphiques portant sur les orifices du corps (bouche. anus. nez...) et sur les organes qui lient le dedans et le dehors (intestins, poumons, estomac...). Chaque performance de cette recherche porte sur une partie du corps qui, isolée, devient un objet poétique. Ana Rita Teodoro poursuit un travail interdisciplinaire d'interprète et de chorégraphe qui s'enrichit des recherches sur la paléontologie, l'anatomie, la médecine chinoise et le qi gong. Il en ressort toujours des pièces fascinantes et libres, qui interrogent et déplacent la fonction et la fiction des organes qu'elle choisit de magnifier.

#### Plateau

Observer le genou, sa fonction centrale dans la marche des individus, dans leur capacité à se propulser, à se mouvoir. Observer aussi sa fonction sociale au fil des siècles, des représentations de l'adoration ou de la soumission : la génuflexion impose la volonté au reste de la jambe, symbole de la domination exercée par celui devant lequel on doit plier le genou.

#### Pavillon

Au-delà d'être un ornement capteur de sons, l'oreille construit nos perceptions en créant une cartographie multidimensionnelle de l'espace.

Notre « pavillon» capte les sons, mais aussi les silences, et ainsi permet de localiser les objets dans l'espace. Comme un radar ou comme un stéthoscope, *Pavillon* explore aussi le labyrinthe-vestibulaire (l'oreille interne) qui guide les corps dans leur relation à la gravité et au poids du monde. *Pavillon* essaie de capter des langages inaudibles et se laisser guider par des mouvements imperceptibles.

Ana Rita Teodoro's two new works Plateau and Pavillon are part of a project she has been working on for several years: Délirer l'anatomie, a series of four choreographies centred on the body's orifices (mouth, anus, nose, etc.) and on the organs that link inside and outside (intestines, lungs, stomach, etc.). Each performance in this project is devoted to a part of the body which, in isolation, becomes a poetic obiect. Ana Rita Teodoro's work as a performer and choreographer crosses disciplines and draws on her research into palaeontology, anatomy, Chinese medicine and gi gong. This invariably results in fascinating and free pieces that explore and shift the function and fiction of the organs that she chooses to celebrate.

#### Plateau

Observe the knee and its key role in walking, in people's ability to propel themselves, to move around. Also observe its social function over the centuries, from representations of the adoration to submission: genuflection imposes the desire on the rest of the leg, a symbol of the domination exerted by the person before whom one must genuflect.

### Pavillon

As well as being an organ for capturing sound, the ear structures our perceptions by creating a multi-dimensional cartography of space. Our auricle (pavillon in French) captures not only sounds but also silences, thereby making it possible to locate objects in space. Like a radar or a stethoscope, Pavillon also explores the labyrinthine vestibular (inner ear) that guides bodies in their relation to gravity and the weight of the world. Pavillon tries to capture inaudible languages and lets itself be guided by imperceptible movements.

# Biographie / Biography

### Ana Rita Teodoro

Ana Rita Teodoro, portugaise, est titulaire d'un master du CNDC d'Angers et de l'université Paris 8, où elle a débuté son projet *Délirer l'anatomie*, s'appuyant sur des études scientifiques et philosophiques. Elle a récemment reçu une bourse de la Fondation Calouste Gulbenkian pour étudier avec Yoshito Ohno et reçu l'Aide à la recherche et au patrimoine en danse du CN D, pour développer sa recherche sur le studio du butô. Elle a chorégraphié les pièces *MelTe*, *Orifice Paradis*, *Rêve d'intestin*, *Assombro (Fantôme Méchant)*. Ana Rita Teodoro est artiste associée au CN D.

The Portuguese Ana Rita Teodoro has a Master from the CNDC in Angers and from the Université Paris 8, where she started working on her project Délirer l'anatomie, drawing on her scientific and philosophical studies. She recently received a grant to study with Yoshito Ohno from the Fondation Calouste Gulbenkian and was a recipient of the Aide à la Recherche et au Patrimoine en Danse from the CN D, to continue her research into butoh. She has choreographed the works MelTe, Orifice Paradis, Rêve d'intestin, and Assombro (Fantôme Méchant). Ana Rita Teodoro is an associate artist at the CN D

# Spectacles à venir dans le cadre de Camping 2017

Simon Mayer SunBengSitting 27 & 28.06 Théâtre du Fil de l'eau, Pantin 20:30

Miguel Gutierrez DEEP AEROBICS Closing Night 29.06 Palais de Tokyo 22:00

# La Carte CN D à €10 pour tous!

# Tous les spectacles à € 5 ou € 10

+ Bénéficiez de tarifs réduits et d'avantages chez nos partenaires culturels, théâtres et musées / Participez aux Danses partagées au tarif exceptionnel de € 5 par atelier / Assistez en priorité à ces événements tout au long de l'année : ouvertures de Laboratoires, projections, lancements d'ouvrage, conférences / Tous les avantages sur cnd.fr

## **Partenaires**

Le CN D est un établissement public à caractère industriel et commercial subventionné par le ministère de la Culture.



Camping est rendu possible grâce au généreux soutien de la Fondation d'entreprise Hermès.



